

Beş Kolljler Arapça Programı

# جليلس الدارس فم مختلفون الصفون والمدراس



AL-JALEYS®

Yeterliliđi Temal Alan Yabancılar İm Arapça Ders Kitabı

Hazırlayan:  
Mohammed Javad  
1994

Türkçeye Uyarlayan:  
Şadi Köse  
1997

**Her lisan**

**dünyaya açılan**

**yeni bir penceredir.**

**Görüşlerinizi aşağıdaki email adreselerine gönderiniz:**

**İngilizce:** mmjiyad@amherst.edu

**Türkçe:** kose@cae.wisc.edu

## Ünite 1

## الوحدة رقم (١)

### Üç kişi ilk defa karşılaşıyorlar

ليلي : أنا (ليلي)، هل أنتِ (سحر)؟  
سوزان : لا.

ليلي : من أنتِ؟

سوزان : أنا (سوزان) .

ليلي : تَشَرَّفْنَا. هل أنتِ طالبة؟

سوزان : لا أنا موظفة .

ليلي : أين؟

سوزان : أنا موظفة في الجامعة الأمريكية .

ليلي : من هو؟

سوزان : هو (باسل) .

ليلي : هل هو موظف في الجامعة الأمريكية أيضاً؟

سوزان : لا، هو عامل في مطعم .

ليلي : مرحباً يا باسل، أنا ليلي .

باسل : تَشَرَّفْنَا.

ليلي : تَشَرَّفْنَا بِكَ!

باسل : هل أنت لبنانية؟

ليلي : لا، أنا كويتية . هل أنت لبنانية؟

باسل : لا، أنا سوري . سوزان لبنانية أمريكية .

ليلي : أنت عامل في مطعم؟

سوزان : هو طبَّاحٌ مشهورٌ في المَطْعَمِ الفرنسيِّ .

ليلي : في المَطْعَمِ الفرنسيِّ؟

سوزان : والله هو طبَّاحٌ مشهورٌ جداً .

ليلي : أنا أحبُّ الأكلَ الفرنسيِّ .

سوزان : صحیح! والأكلُ العربيُّ؟

ليلى : أَحَبُّ الأَكْلِ العَرَبِيِّ أَيضاً .  
 باسل : طَبَعاً . هُوَ لَذِيذٌ ؟  
 ليلى : نَعَمْ لَذِيذٌ وَ مُخْتَلِفٌ .  
 باسل : مُخْتَلِفٌ جِداً !  
 ليلى : إِلَى اللِّقَاءِ !  
 باسل وَ سوزان : مَعَ السَّلَامَةِ !

Kullanışlı ibareler:

العباراتُ الشائعةُ:

Merhaba!	مَرَحَباً
Merhaba (karşılık)	أَهلاً
Merhaba (karşılık), Hoş Geldiniz	أَهلاً وَ سَهلاً
Şeref verdiniz	تَشَرَّفْنَا
Şeref verdiniz (karşılık)!	تَشَرَّفْنَا بِكَ!
Vallahi (yemin ifadesi)	وَاللَّهِ
Görüşmek üzere	إِلَى اللِّقَاءِ
Selametele (karşılık)	مَعَ السَّلَامَةِ
...sverim, hoşuma gider, isterim	أَحِبُّ... .

<u>Kelimeler:</u>	<u>الْمَفْرَدَاتُ:</u>
Arap, arapça	عَرَبِيٌّ / ة
Lübnanlı	لُبْنَانِيٌّ / ة
Suriyeli	سُورِيٌّ / ة
Kuveytli	كُوَيْتِيٌّ / ة
Amerikalı	أَمْرِيكِيٌّ / ة
Fransalı	فَرَنْسِيٌّ / ة
meşhur	مَشْهُورٌ / مَشْهُورَةٌ
farklı, değişik	مُخْتَلَفٌ / ة
lezzetli	لَذِيذٌ / ة
sahih, doğru	صَحِيحٌ / ة
işçi	عَامِلٌ / ة
aşçı	طَبَّاخٌ / ة
vazifeli	مَوْظَفٌ / ة
öğrenci	طَالِبٌ / ة
yiyecek	أَكْلٌ
kim (soru zamiri)	مَنْ
nerede (soru zamiri)	أَيْنَ
cümlelerin başına gelerek soru yapar	هَلْ
çok	جَدًّا
de,da (Bende geldim derken )	أَيْضًا
tabii ki	طَبَعًا

Gramer:أَلْقَوَاعِدُ:

1. Arapçada tekil şahıs zamirleri şunlardır: (asağıda “f” dişi “m” erke demektir)  
ben أَنَا, sen (m) أَنْتَ, sen (f) أَنْتِ, O (m) هُوَ, ve O (f) هِيَ .

2. Belirli artikel Arapçada isim ve sıfatların önüne gelir.

İki harften ibarettir; أَلْ

öğrenci (f) أَلطَّالِبَةُ, meşhur (f) أَلْمَشْهُورَةُ, işçi (m) أَلْعَامِلُ.

3. Belirli isimlerin sonuna ismin hallerini gösteren kısa işaretler (esire, ötüre ve ustun) gelir. Bu sıfatlar içinde böyledir..

asçı (m) أَلطَّبَّاحُ, meşhur (f) أَلْمَشْهُورَةُ .

Diğer yandan, belirsiz isim ve sıfatlar ismin hallerini gösteren tenvin (iki üstün, iki esire, iki ötüre) alırlar:

Amerikalı (f) أَمْرِيكِيَّةٌ, taam, yiyecek طَعَامٌ.

Lütfen hatırlaki “tenvin” kısa işaretlerden (yani üstün, esire ve ötüre) ve “nun” ن harfinden oluşmuştur.

4. İsim ve sıfatlar Arapçada ya erkektirler yada dişidirler. Bir isim veya sıfatın dişimi yoksa erkekmi olduğunu bulmanın en kolay yolu sonundaki (varsa) “ta marbuta” ekine bakmaktır. Bu misalde olduğu gibi:

işçi (f) عَامِلَةٌ, meşhur (f) مَشْهُورَةٌ.

Fiil Çekimleri:تَصْرِيفُ الْفِعْلِ:

Aşağıdaki fiil şimdiki zamanda tekil şahıslar için çekilmiştir:

sevemek, hoşlanmak, istemek أَحَبُّ

أَنَا أَنْتَ أَنْتَ هُوَ هِيَ  
أَحِبُّ تُحِبُّ تُحِبُّنَ يُحِبُّ تُحِبُّ

### Alıştırma 1

التمرين الأول:

Kelimeyi başlığı altına listelenen kelimelerden cümleler yap.

### Alıştırma 2:

الثاني:

التمرين

Lütfen doğru şıkları seç:

أَلَاكُلُ الْعَرَبِيُّ لَذِيذٌ...

. 1

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. أيضاً ب. جداً ت. مرحباً

Aşağıdakilerden hangisi garamer olarak yanlış?

. 2

أ. أَلَاكُلُ الْعَرَبِيُّ لَذِيذٌ طَبِعاً .  
ب. أَلَاكُلُ طَبِعاً الْعَرَبِيُّ لَذِيذٌ .  
ت. طَبِعاً أَلَاكُلُ الْعَرَبِيُّ لَذِيذٌ .

..... المَطْعَمُ .

. 3

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. هذا ب. أين ت. من


Aşağıdakilerden hangisi ibaredir (cümle değil)?

. 4

أ. الأكلُ المُختَلِفُ      ب. الأكلُ لذِيذٌ      ت. المَطْعَمُ مشهورٌ

٥. هوَ طَبَّاحٌ في مَطْعَمٍ مشهورٍ.

Bu cümlelerin en iyi çevirisi:

- a. O bir restorantta meşhur bir aşçıdır. 
- b. O restorantta meşhur bir aşçıdır.
- c. O meşhur bir restorantta aşçıdır.

٦. مَعَ السَّلَامَةِ

Bu aşağıdakilerden hangisinin karşılığıdır?

أ. إلى اللقاء      ب. مرحباً      ت. أينَ

٧. Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

أ. أينَ      ب. مَنْ      ت. أيضاً

٨. هي... في الجامعة.

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz? 

أ. طالبةٌ      ب. موظفٌ      ت. عاملةٌ

٩. إلى اللقاء

Bu ibarenin manası:

- a. Görüşmek üzere!
- b. Nasılsın?
- c. Hayırlı sabahlar!

١٠. هو... في المَطْعَمِ.

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz? 

أ. العاملةُ      ب. العاملُ      ت. طَبَّاحٌ



والله.

. ۱۱

Araplar bu ibare ile \_\_\_\_\_ ifade ederler:

- a. pişmanlık
- b. yemin
- c. yorgunluk

... أَحَبُّ

. ۱۲

Bu fiilin manası:

a. nefret ederim

b. severim

c. hemfikirim

Aşağıdaki sıfatlardan hangisi , "sahih, doğru" demektir?

. ۱۳

ت. مُخْتَلَفٌ

ب. صَاحِحٌ

أ. لَذِيذٌ

Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

. ۱۴

ت. مُخْتَلَفٌ

ب. لَذِيذٌ

أ. جِدًّا

إلى اللقاء

. ۱۵

Bu ibarenin doğru karşılığı:

ت. مَرَحِبًا

ب. تَشَرَّفْنَا

أ. مَعَ السَّلَامَةِ

Cinsiyet itibari ile, aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

. ۱۶

ت. أَنْتَ

ب. هِيَ

أ. أَنْتِ

\_\_\_\_\_, تَشَرَّفْنَا ifadesini kullanırız

. ۱۷

a. Kendimizi taktim ettiğimizde.

- b. Birileri kendilerini bize taktim ettiklerinde.  
c. Birimiz ayrılmak istediğinde.

Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır? . ۱۸

أ. مَرْحَبًا      ب. تَشْرَفْنَا      ت. أَيْنَ

أنا عَرَبِيَّةٌ مِنَ الْكُوَيْتِ. . ۱۹

Bu cümlenin en iyi çevirisi:

- a. Arabistandan bir kuveytliyim.  
b. Ben kuveytli bir arabım.  
c. Kuveytin araplarındanım.

Aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır? . ۲۰

أ. فرنسيٌّ      ب. عربيٌّ      ت. مشهورٌ

... طَالِبٌ فِي الْجَامِعَةِ. . ۲۱

Yukarıdaki cümle aşağıdaki zamirlerinden hangisi ile doğru olarak tamamlanabilir.?

أ. هو      ب. هي      ت. أنتِ

... مُوظَّفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ. . ۲۲

Aşağıdaki hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. أنا      ب. أنت      ت. أنتِ

Cinsiyet itibari ile, aşağıdaki kelimelerden hangisi diğer ikisinden farklıdır? . ۲۲

أ. أنتِ      ب. هو      ت. هي

Arapçada belirsiz isimlerin sonuna \_\_\_\_\_ gelir: . ۲۴

- a. tenvin  
b. kısa işaretler  
c. cezme (sukun)

Arapçada belirli isimlerin sonuna \_\_\_\_\_ gelir:

. ٢٥

- cezme (sukun)
- tenvin
- kısa işaretler

Alıştırma 3:

التمرين الثالث:

a. Aşağıdaki cümleleri dişiye çevir:

١. هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ؟
٢. أَنَا طَبَّاحٌ.
٣. هُوَ عَامِلٌ.
٤. هَذَا مَوْظَفٌ.

b. Özneyi musait olan sahis zamiri ile deęiştir:

١. مُحَمَّدٌ أَسْتَاذٌ فِي الْجَامِعَةِ.
٢. لَيْلَى مَوْظَفَةٌ فِي الْمَكْتَبَةِ.
٣. عَلِيٌّ طَالِبٌ جَدِيدٌ.
٤. فَاطِمَةٌ عَامِلَةٌ فِي الْمَطْعَمِ.

c. Aşağıdaki cümleleri erkeğe çevir:

١. هَلْ أَنْتَ عَامِلَةٌ؟
٢. هَذِهِ مَدْرَسَةٌ لُبْنَانِيَّةٌ.
٣. أَنَا مَوْظَفَةٌ جَدِيدَةٌ.
٤. مِنْ أَيْنَ الْأُسْتَاذَةُ اللَّبْنَانِيَّةُ؟

d. Nesneyi (parantez içindeki ifade) özneye uygun olarak kullan:

١. أَنَا (طَالِبٌ سُوْرِيٌّ).

٢. هي (أستاذٌ كويتيٌ).  
 ٣. أنتَ (عاملٌ جديدٌ).  
 ٤. باسِل (طباخةٌ مشهورٌ).

e. Aşağıdaki soruları cevaplandır:

١. هلُ ليلي طالبةٌ؟  
 ٢. منُ أينُ هي؟  
 ٣. هلُ باسِل طالبٌ؟  
 ٤. هلُ هو منُ أمريكا؟  
 ٥. هلُ سوزان طالبةٌ؟  
 ٦. أينُ هي موظفةٌ؟  
 ٧. هلُ ليلي طبّاخةٌ؟  
 ٨. هلُ هي لبنانيةٌ؟  
 ٩. هلُ باسِل طبّاخٌ في الجامعة؟  
 ١٠. هلُ هو فرنسيٌ؟  
 ١١. هلُ سوزان أمريكيةٌ؟  
 ١٢. هلُ هي طبّاخةٌ؟  
 ١٣. منُ صديقُ سوزان؟  
 ١٤. هلُ سوزان صديقةٌ ليلي؟

## أَلْتَمَرِينَ الرَّابِعَ:

### Alıştırma 4

Doğru şıkkı seç ve **SEBEBİNİ** açıkla:

1. Cinsiyet itibari ile, aşağıdaki şahıs zamirlerinden hangisi diğer ikisinden farklıdır??

أ. هُوَ      ب. هِيَ      ث. أَنْتَ

2. أَلْمَطْعَمُ الْعَرَبِيُّ كَبِيرٌ...  
Aşağıdaki hangisi yukarıdaki boşluğu doldurmada kullanılamaz?

أ. أَيْضاً      ب. جِدًّا      ث. أَهْلًا

İfadesinin manası:

2. وَاللَّهِ!
- a. memnuniyet ifade etmektir  
b. yemin etmektir  
c. "Hoşçakal" demektir.

4. Aşağıdakilerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

أ. أَيْضاً      ب. مَشْهُورٌ      ث. مُخْتَلَفٌ

5. هُوَ... فِي الْجَامِعَةِ.  
Aşağıdakilerden sadece bir tenesi yukarıdaki cümlede kullanılabilir, hangisi?

أ. طَالِبَةٌ      ب. مُوظَّفٌ      ث. عَامِلَةٌ

6. أَهْلًا وَسَهْلًا  
Araplar bu ibareyi aşağıdakilerden hangisine karşılık olarak kullanırlar?

أ. مَعَ السَّلَامَةِ      ب. تَشْرِيفًا      ث. مَرْحَبًا

۷. .... هو الأستاذ الجديد؟

Yukarıdaki cümleyi soru yapmak için aşağıdakilerden hangisi kullanılamaz?

أ. من      ب. أين      ث. من

۸. بخير!

Araplar bu ibareyi aşağıdakilerden hangisine karşılık olarak kullanırlar?

أ. إلى اللقاء      ب. كيف الحال      ث. شكراً

۹. Aşağıdakilerden bir diğer ikisinden farklıdır, hangisi?

أ. هذا      ب. هذه      ث. من

۱۰. Aşağı cümlelerden sadece birisi gramer olarak doğrudur, hangisi?

أ. أَلَأَكْلُ الْفَرَنْسِيُّ لَذِيذٌ جِدًّا.  
ب. أَلَأَكْلُ جِدًّا الْفَرَنْسِيُّ لَذِيذٌ.  
ث. أَلَأَكْلُ الْفَرَنْسِيُّ جِدًّا لَذِيذٌ.

۱۱. Aşağıdaki sıfatlardan hangisi kullanım itibariyle diğer ikisinden farklıdır?

أ. فَرَنْسِيٌّ      ب. مُخْتَلَفٌ      ث. مَشْهُورٌ

۱۲. Aşağıdaki sıfatlardan hangisi "faklı" mansındadır?

أ. لَذِيذٌ      ب. صَحِيحٌ      ث. مُخْتَلَفٌ

۱۳. Aşağıdakilerden hangisi diğer ikisinden farklıdır?

أ. أين      ب. من      ث. هذا

۱۴. Aşağıdakilerden hangisi iyi bir cümledir?

أ. أَلأستاذُ العَرَبِيُّ      ب. أَلطَّبَّاحُ مَشْهُورٌ      ث. أَلجامعةُ الكَوَيْتِيَّةُ

لا أُحِبُّ ...

. ۱۵

Bu Arapça ifadenin manası aşağıdakilerden hangisidir?

- Sevmem
- Hemfikir değilim
- İnanmam

هي أستاذة في جامعة مشهورة.

. ۱۶

Yukarıdaki cümlenin çevirisi aşağıdakilerden hangisidir?

- O mefihur bir üniversitede profesördür.
- O benim üniversitemde mefihur profesördür.
- O üniversitede mefihur profesördür.

إلى اللقاء!

. ۱۷

Araplar yukarıdaki ibareyi \_\_\_\_\_ manasında kullanırlar.

- Gerçekten
- Görüşmek üzere
- Ey Allahım

... طالبٌ من فرنسا.

. ۱۸

Yukarıdaki boşluğu doldurmak için aşağıdakilerden hangisi kullanılamaz?

أ. هو      ب. أنا      ث. أنتِ

Aşağıdakilerden birisi diğer ikisinden farklıdır?

. ۱۹

أ. مَرَحَباً      ب. مَنْ      ث. أَيْنَ

تَشَرَّفْنَا

. ۲۰

Araplar bu ibareyi \_\_\_\_\_ kullanırlar.

- birisi bir şey sorduğunda
- birisi birini kendilerine takdim ettiğinde
- birisi özür dilediğinde

Cinsiyet bakımından, aşağıdaki şahıs zamirlerinden hangisi farklıdır . ۲۱

أ. أَنْتِ      ب. أَنْتَ      ث. أَنَا

... مَوْظَفَةٌ فِي الْمَكْتَبَةِ. ۲۲

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki cümlede kullanılamaz?

أ. أَنَا      ب. أَنْتَ      ث. هِيَ

هي... فِي مَطْعَمِ الْجَامِعَةِ. ۲۳

Aşağıdakilerden hangisi yukarıdaki cümlede kullanılamaz?

أ. الْعَامِلَةُ      ب. الْعَامِلُ      ث. طَبَّاعَةٌ

Arapça fiil تَحْبِبُ \_\_\_\_\_ şahıs zamirine göre çekilmiştir: ۲۴

أ. أَنَا      ب. أَنْتِ      ث. أَنْتَ

Arapçada sıfatlar: ۲۵

- isimden sonra gelir
- isimden önce gelir
- önce veya sonra farketmez



Okuma Alıştırması:

تمرين القراءة:

Aşağıdaki kelimeleri, ifadeleri ve cümleleri oku ve bir teybe kaydet ve sonra dinle.

Teyibi hocana ver o senin telaffuzunu dinlesin:

طَبَّاحٌ	مَوْظَفٌ	طَالِبٌ	طَبَّاحَةٌ	مَوْظَفَةٌ
عَرَبِيَّةٌ	أَمْرِيكِيٌّ	سُورِيَّةٌ	كُوَيْتِيٌّ	لُبْنَانِيَّةٌ
طَالِبٌ عَرَبِيٌّ	طَالِبَةٌ فَرَنْسِيَّةٌ	مَوْظَفٌ عَرَبِيٌّ	مَوْظَفَةٌ سُورِيَّةٌ	
أَلطَّعَامُ الْعَرَبِيُّ	فِي الْجَامِعَةِ الْفَرَنْسِيَّةِ	فِي الْمَطْعَمِ الْمَشْهُورِ	أَلطَّعَامُ الْفَرَنْسِي الْمَشْهُورُ	
فِي جَامِعَةِ الْكُوَيْتِ	فِي الْجَامِعَةِ الْمَشْهُورَةِ			

أَنْتِ طَالِبَةٌ.  
هُوَ طَبَّاحٌ.  
أَلْمَطْعَمُ مَشْهُورٌ.  
هِيَ مَوْظَفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ.  
لِيَلِي طَالِبَةٌ مِنْ الْكُوَيْتِ.  
وَاللَّهُ أَحَبُّ الطَّعَامِ الْفَرَنْسِيِّ!  
أَنْتِ طَالِبَةٌ سُورِيَّةٌ فِي الْجَامِعَةِ.  
بِاسْمِ طَبَّاحٍ مَشْهُورٍ مِنْ سُورِيَا.  
هُوَ طَبَّاحٌ فِي الْمَطْعَمِ الْفَرَنْسِيِّ الْمَشْهُورِ.  
سُورَانٌ مَوْظَفَةٌ فِي الْجَامِعَةِ الْأَمْرِيكِيَّةِ الْمَشْهُورَةِ.